

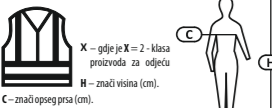
HR **UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODEJCE** **LAHTI PRO®**
 Prijevod originalnih uputa
 Jakna s numom upoređenja s povećanom vidljivošću, sifra proizvoda: L40109XX, L40110XX
 (XX = veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
 Držite priručnik za buduću upotrebu.
OPAZUJENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Jakna s numom upozorenja s povećanom vidljivošću – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvodi se u skladu sa normama EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pronaći EN i sigurnosne oznake: www.lahtipro.pl
 Tiplo br. 1437 sudjelovao je u postupku ocjene sukladnosti **Centralni institut za zaštitu rada - Nacionalni istraživački institut**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema, koja pripada kategoriji II, a namijenjena je uporabi u situacijama kada prisustvo korisnika mora biti vizualno signalizirano kako bi se osigurala njegova vidljivost i drugi ljudi u području svijetla vozila, u umjetnoj rasvjeti/ogranjenoj prirodnoj rasvjeti.

Podaci proizvođača:



X – gdje X = 2 - klasa proizvoda za odjeću
 H – znači visina (cm).
 C – znači obseg prsnog koša.

- HIGH-VISIBILITY**
 Materijal visoke vidljivosti
- SOFT COMFORT**
 Mekani materijal
- ANTI-PILLING**
 Materijal bez pilinga

1. UPORABA

Većina odjeća treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veštice odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjente veličinu isprobavajući odjeću prije prikačivanja.
 Zaštitna odjeća treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.
 Zaštitna odjeća uvijek treba nositi za vrijeme bilo kojeg posla tijekom kojeg se osoba mora vizualno signalizirati. Tijekom upotrebe ne prekrivajte upozoravajući dijelovi.

Ne dopustite jaku prljavštinu.

2. MATERIAL
 Odjeća je izrađena od poliesterske tkanine **Flece 13002**, 100% poliestera 300g/m² ± 10g/m².
 Materijal koji se koristi za proizvodnju ne bi trebali izazvati iritaciju kože ili

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA

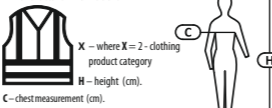
EN **USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING** **LAHTI PRO®**
 Original text translation
 High-visibility fleecy jacket, product code: L40109XX, L40110XX
 (XX=size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
 Keep these instructions for future reference.
WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The high-visibility fleecy jacket, hereinafter the "clothes" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed is: www.lahtipro.pl
 The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No.1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

These clothes are a piece of category II personal protective equipment for use when the presence of the wearer must be visually signalled to provide visibility both at day and at night when illuminated by vehicle lamps, artificial lighting or limited natural light.

Manufacturer information:



X – where X = 2 - clothing product category
 H – height (cm).
 C – chest measurement (cm).

- HIGH-VISIBILITY**
 High visibility material
- SOFT COMFORT**
 Soft fabric
- ANTI-PILLING**
 Anti pilling fabric

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.
 Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of your job as specific workplace.
 Protective clothing should be worn at all times during performance of any works which require visual signalization for the given duration. Do not cover protective clothing when you use.

2. MATERIAL

The clothes are made of polyester knitwear **Flece 13002**, 100% polyester 300g/m² ± 10g/m².
 Materials used for production should not cause skin irritation or allergic reactions. In individual, very rare cases, however, such reactions may occur in persons

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND

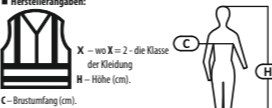
DE **GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG** **LAHTI PRO®**
 Übersetzung der Originalanleitung
 Warnjacke aus Fleece für eine erhöhte Sichtbarkeit, Produktcode: L40109XX, L40110XX
 (XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.
 Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise sorgfältig durch!

Warnjacke aus Fleece für eine erhöhte Sichtbarkeit – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist, lautet: www.lahtipro.pl
 Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 1437 teil: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Das Kleidungsstück ist ein Mittel der persönlichen Schutzausrüstung der 2. Klasse, welches zur Anwendung in Situationen bestimmt ist, in denen die Anwesenheit ihres Verbrauchers signalisiert werden muss, um seine Sichtbarkeit sowohl tagsüber als auch in der Nacht, bei Fahrzeugbeleuchtung und künstlicher oder begrenzter natürlicher Beleuchtung zu gewährleisten.

Herstellerangaben:



X – wo X = 2 - die Klasse der Kleidung
 H – Höhe (cm).
 C – Brustumfang (cm).

- HIGH-VISIBILITY**
 Material mit erhöhter Sichtbarkeit
- SOFT COMFORT**
 Weicher Stoff
- ANTI-PILLING**
 Nicht festseltiger Stoff

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.
 Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.
 Die Schutzkleidung sollte unangetroffen, während der gesamten Zeit der Arbeitsauführung, bei der die Anwesenheit ihres Verbrauchers signalisiert werden muss, which getragen werden. Während der Benutzung darf die Wäsche nicht abgewaschen werden.
Starke Verschmutzung vermeiden.

2. STOFF

Die Kleidung wurde aus Polyester-Gewebe **Flece 13002**, 100% Polyester 300g/m² ± 10g/m² hergestellt.
 Die zur Herstellung angewandten Stoffe sollten weder Hautirritation noch allergische Reaktionen hervorrufen. Solche Reaktionen können sehr selten und in

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLEN

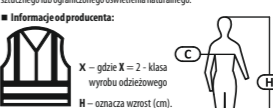
PL **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODEJZY OCHRONNEJ** **LAHTI PRO®**
 Instrukcja oryginalna
 Bluza polarowa oświetlająca o podwyższonej widzialności, kod produktu: L40109XX, L40110XX
 (XX=rozmiar, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! Wskazywać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Bluza polarowa oświetlająca o podwyższonej widzialności – dalej „ubranie lub „odzież ochronna”. Jest wyprodukowana zgodnie z normami EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl
 W procesie oceny zgodności uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej, należącej do II kategorii, przeznaczonym do stosowania w sytuacjach, w których widoczność użytkownika musi być wizualnie sygnałizowana dla zapewnienia jego widoczności zarówno w dzień jak i w nocy przy oświetleniu światłami pojazdów, w warunkach oświetlenia sztucznego lub ograniczonego oświetlenia naturalnego.

Informacje od producenta:



X – gdzie X = 2 - klasa wyrobu odblaskowego
 H – oznacza wzrost (cm).
 C – oznacza obwód klatki piersiowej (cm).

- HIGH-VISIBILITY**
 Materiał o podwyższonej widzialności
- SOFT COMFORT**
 Miękki materiał
- ANTI-PILLING**
 Materiał niemechający się

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborze rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.
 Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, podczas których widoczność osoby musi być wizualnie sygnałizowana. Podczas użytkowania w żaden sposób nie wolno zaskłaniać odzieży ostrzegawczej.
2. ZAKWADNIENIE
 Ubrania są skomponowane z tkaniny poliestrowej **Flece 13002**, 100% poliestera 300g/m² ± 10g/m².

Nie dopuszczaj do silnego zabrudzenia.

2. MATERIAL
 Ubrania wykonane są z tkaniny poliestrowej **Flece 13002**, 100% poliestera 300g/m² ± 10g/m².

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

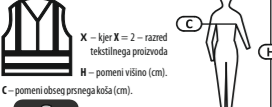
SL **NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLJEKE** **LAHTI PRO®**
 Prevod izvirnih navodil za uporabo
 Visoko vidna orozornila flis jakna, koda izdelka: L40109XX, L40110XX
 (XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNAMITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
 Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPAZUJENJE! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Visoko vidna orozornila flis jakna (v nadaljevalnem besedilu "oblačilo" ali "zaščitna obleka") je proizvedena skladno s standardi EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti UE: www.lahtipro.pl
 V postopku upravljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval prijavljeni organ št. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

To oblačilo je osebna varovalna oprema kategorije II, namenjena zaščiti v okoliščinih, kjer mora biti prisotnost uporabnika vizualno signalizirana zaradi zaupanja v njegove vidnosti podnevi in ponoči pri osvetlitvi z lučmi vozil, v popolni umetni svetlobi ali omejene naravne svetlobe.

Informacije proizvajalca:



X – kjer X = 2 – razred tekstilnega proizvoda
 H – pomeni višina (cm).
 C – pomeni obseg prsnega koša (cm).

- HIGH-VISIBILITY**
 Visoko viden material
- SOFT COMFORT**
 Mehak material
- ANTI-PILLING**
 Material brez kosovcev

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrežno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni tudi na to, da bo oblačilo v njem počutli udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela preverite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrežna.
 Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.
 Zaščitno oblačilo je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih mora biti prisotnost osebe vizualno opaznejša. Med uporabo na noben način ne prekrivajte opozorilne oblike.
Preprečite močno onesaženost oblike.

2. MATERIAL
 Uporabljani materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih, zelo redkih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne masle. V tem primeru je treba prenehati z

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA

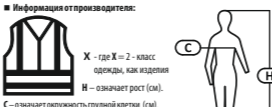
RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ** **LAHTI PRO®**
 Перевод оригинальной инструкции
 Куртка флисовая сигнальная с повышенной видимостью, код изделия: L40109XX, L40110XX
 (XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СОДЕРЖАНИЕМ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.
 Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, указаниями и рекомендациями, касающимися эксплуатации и использования изделия.

Куртка флисовая сигнальная с повышенной видимостью (вотоназывается далее "одежда" или "защитная одежда") – произведена согласно европейским стандартам EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 и Постановлению 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl
 В процессе оценки соответствия требованиям участвовал notified body под номером № 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Данная одежда – это средство персональной защиты, которое относится ко II категории и предназначено для применения в ситуациях, в которых присутствие ее пользователя должно визуально сигнализироваться для обеспечения его видности как днем, так и ночью, при освещении транспортными средствами, в условиях искусственного или ограниченного естественного освещения.

Информация от производителя:



X – где X = 2 - класс одежды
 H – означает рост (см).
 C – означает окружность грудной клетки (см).

- HIGH-VISIBILITY**
 Материал с повышенной видимостью
- SOFT COMFORT**
 Мягкий материал
- ANTI-PILLING**
 Материал не молящийся

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирать размер одежды, следует учитывать возможность, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы. Необходимо подобрать заштитную одежду соответствующего применения на данном рабочем месте.
 Защитная одежда должна применяться постоянно во время выполнения каждой работы, при которой должно визуально сигнализироваться о наличии человека. Во время пользования изделием нельзя прикрывать защитную одежду.
Не допускайте сильного загрязнения.

2. МАТЕРИАЛ

Одежда изготовлена из полиэфирного трикотажа **Flece 13002**, 100% полиэстер 300г/м² ± 10г/м².
 Материалы, использованные для производства, не должны вызывать ни раздражающий, ни аллергический эффект. Однако могут вызвать аллергическую реакцию и единичные случаи таких реакций у лиц, особенно

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

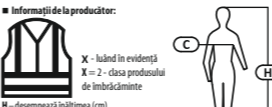
RO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE** **LAHTI PRO®**
 Traducere din instructiunile originale
 Bluza polar de avertizare cu vizibilitate sporită, cod produs: L40109XX, L40110XX
 (XX=mărime, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
 Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.
ATENȚIUNE! Trebuie să citiți toate avertismentele legate de siguranță și să păstrați în siguranță referințele la siguranță și utilizare.

Bluza polar de avertizare cu vizibilitate sporită – în continuare pjesa de îmbrăcăminte sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl
 În procesul de evaluare al conformității a participat organismul notificat nr. № 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Aceste piese de îmbrăcăminte sunt un mijloc de protecție personală din categoria II, destinat pentru utilizare în situațiile, în care prezența utilizatorului acestuia trebuie semnalizată vizual pentru a asigura vizibilitatea acestuia atât în timpul zilei, cât și pe durata nopții, la iluminarea cu farurile vehiculelor, în condiții de iluminat artificial sau de vizibilitate naturală limitată.

Informații de la producător:



X – înălțim în evidență
 X = 2 - clasa produsului de îmbrăcăminte
 H – înălțimea înălțimea (cm).
 C – desmănălat perimetrul catiei toracice (cm).

- HIGH-VISIBILITY**
 Material cu vizibilitate sporită
- SOFT COMFORT**
 Material moale
- ANTI-PILLING**
 Material care nu se scâmbiează

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când este liberă să mișcare piesa de îmbrăcăminte trebuie să avertizată și în conformitate cu standardul EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl
 În procesul de evaluare al conformității a participat organismul notificat nr. № 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

2. MATERIAL

Hainele sunt fabricate din țesătură de poliester **Flece 13002**, 100% poliester 300g/m² ± 10g/m².

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLONIA

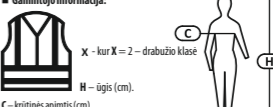
LT **APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** **LAHTI PRO®**
 Originalios instrukcijos vertimas
 Šviečiantis įspėjamas dėžempis, produkto kodas: L40109XX, L40110XX
 (XX=dydis, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADEJAMŲ NAUDOTI APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMĄ IR INSTRUKCIJĄ.
 Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.
ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Šviečiantis įspėjamas dėžempis – toliau „drabužiai“ arba „apsauginiai drabužiai“, pagaminta pagal EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl
 Atitikties vertinimo procese dalyvavo notifikuota įstaiga nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Šie drabužiai – tai II kategorijos sauginiai apsaugūs priemonės, skirti naudoti situacijose, kai vertojas turi būti gerai matomas tiek dieną, tiek naktį, prie transporto priemonės žibintų, prie dirbtinio apšvietimo arba natūralaus apšvietimo stokes apšvietimo.

Gamintojo informacija:



X – kur X = 2 – drabužio klasė
 H – ūgis (cm).
 C – krūtinės apimtis (cm).

- HIGH-VISIBILITY**
 Gerai matoma medžiaga
- SOFT COMFORT**
 Minkšta medžiaga
- ANTI-PILLING**
 Nepūkuojanti medžiaga

1. NAUDOJIMAS

Drabužius dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužius dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimą ir aktyvumą. Drabužiai turi būti gerai matomi tiek dieną, tiek naktį, prie transporto priemonių žibintų, prie dirbtinio apšvietimo arba natūralaus apšvietimo stokes apšvietimo.
2. ŽENKLINIMAS
 Drabužiai pagaminti iš poliesterinio audinio **Flece 13002**, 100% poliesteris 300g/m² ± 10g/m².
 Naudojant drabužius nesukelia odos alerginių reakcijų. Tačiau pas asmenis, kurie yra alergiški sintetiniams medžiagoms, labai retai atvairiai gali sukelti

2. MEDŽIAGA

Drabužiai pagaminti iš poliesterinio audinio **Flece 13002**, 100% poliesteris 300g/m² ± 10g/m².

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENKIJOS

